

雇用の分野における男女の均等な機会及び待遇の確保等に関する法律施行規則
(昭和六十一年一月二十七日労働省令第二号)

Ordinance for Enforcement of the Act on the Securing, Etc. of Equal Opportunity and Treatment of Men and Women in Employment
(Ordinance No. 2 of the Ministry of Labor, January 27, 1986)

第一条 (福利厚生)

Article 1 (Fringe Benefits)

雇用の分野における男女の均等な機会及び待遇の確保等に関する法律（以下「法」という。）第六条第二号の厚生労働省令で定める福利厚生の措置は、次のとおりとする。

Fringe benefits prescribed by ordinance of the Ministry of Health, Labor and Welfare provided for in Article 6 item 2 of the Act on the Securing, Etc. of Equal Opportunity and the Treatment of Men and Women in Employment (hereinafter referred to as the "Act") shall be as follows:

- 一 生活資金、教育資金その他労働者の福祉の増進のために行われる資金の貸付け
(i) Loan of funds for living expenses, funds for education expenses and other funds for the purpose of promoting workers' welfare;
- 二 労働者の福祉の増進のために定期的に行われる金銭の給付
(ii) Regular payment of moneys for the purpose of promoting workers' welfare;
- 三 労働者の資産形成のために行われる金銭の給付
(iii) Payment of moneys for the purpose of asset formation by the workers; and
- 四 住宅の貸与
(iv) The lending of housing itself.

第二条 (実質的に性別を理由とする差別となるおそれがある措置)

Article 2 (Measures that may Cause Virtual Discrimination on the Basis of Sex)

法第七条の厚生労働省令で定める措置は、次のとおりとする。

Measures prescribed by ordinance of the Ministry of Health, Labor and Welfare provided for in Article 7 of the Act shall be as follows:

- 一 労働者の募集又は採用に関する措置であつて、労働者の身長、体重又は体力に関する事由を要件とするもの
(i) Measures which concern the recruitment and employment of workers and which apply a criterion concerning the worker's height, weight or physical strength;
- 二 労働者の募集又は採用に関する措置（事業主が、その雇用する労働者について、労働者の職種、資格等に基づき複数のコースを設定し、コースごとに異なる雇用管理を行う場合において、当該複数のコースのうち当該事業主の事業の運営の基幹となる事項に関する企画立案、営業、研究開発等を行う労働者が属するコースについて行うものに限る。）であつて、労働者が住居の移転を伴う配置転換に応じることができるとを要件とするもの
(ii) Measures which concern the recruitment and employment of workers (limited to

measures taken for the personnel track intended for workers who engage in planning, sales, research and development, and other key matters related to the business of the employer concerned, when the employer establishes multiple personnel tracks for its employed workers based on the type of job, qualifications, etc. of the workers, and implements a different form of employment management according to the personnel track) and which apply a criterion concerning the worker's availability for reassignment that results in the relocation of the worker's residence; and

三 労働者の昇進に関する措置であつて、労働者が勤務する事業場と異なる事業場に配置転換された経験があることを要件とするもの

(iii) Measures which concern the promotion of workers and which apply a criterion concerning the worker's experience of having been reassigned to a workplace other than the workplace where the worker had formerly worked.

第二条の二（妊娠又は出産に関する事由）

Article 2-2 (Reasons related to Pregnancy or Childbirth)

法第九条第三項の厚生労働省令で定める妊娠又は出産に関する事由は、次のとおりとする。

Reasons related to pregnancy or childbirth prescribed by ordinance of the Ministry of Health, Labor and Welfare provided for in Article 9, paragraph 3 of the Act shall be as follows:

一 妊娠したこと。

(i) Pregnancy;

二 出産したこと。

(ii) Childbirth;

三 法第十二条若しくは第十三条第一項の規定による措置を求め、又はこれらの規定による措置を受けたこと。

(iii) Requesting a measure pursuant to Article 12 or Article 13 Paragraph 1 of the Act, or having received such a measure;

四 労働基準法（昭和二十二年法律第四十九号）第六十四条の二第一号若しくは第六十四条の三第一項の規定により業務に就くことができず、若しくはこれらの規定により業務に従事しなかつたこと又は同法第六十四条の二第一号若しくは女性労働基準規則（昭和六十一年労働省令第三号）第二条第二項の規定による申出をし、若しくはこれらの規定により業務に従事しなかつたこと。

(iv) Being unable to take a job or having been absent from work pursuant to the provisions of Article 64-2 item 1 or Article 64-3, paragraph 1 of the Labor Standards Act (Act No. 49 of 1947), or making an offer pursuant to the provision of Article 64-2 item 1 of the same Act or Article 2, Paragraph 2 of the Ordinance on Labor Standards for Women (Ordinance of Ministry of Labor No. 3 of 1986) or having been absent from work pursuant to these provisions;

五 労働基準法第六十五条第一項の規定による休業を請求し、若しくは同項の規定による休業をしたこと又は同条第二項の規定により就業できず、若しくは同項の規定による休業をしたこと。

(v) Requesting a leave pursuant to Article 65, Paragraph 1 of the Labor Standards Act or having taken a leave pursuant to the same paragraph, or being unable to work pursuant to the provision of Paragraph 2 of the same article or having taken a leave pursuant to the same paragraph;

六 労働基準法第六十五条第三項の規定による請求をし、又は同項の規定により他の軽易な業務に転換したこと。

(vi) Making a request pursuant to Article 65, Paragraph 3 of the Labor Standards Act or having been transferred to other light activities pursuant to the provisions of the same paragraph;

七 労働基準法第六十六条第一項の規定による請求をし、若しくは同項の規定により一週間について同法第三十二条第一項の労働時間若しくは一日について同条第二項の労働時間を超えて労働しなかつたこと、同法第六十六条第二項の規定による請求をし、若しくは同項の規定により時間外労働をせず若しくは休日に労働しなかつたこと又は同法第六十六条第三項の規定による請求をし、若しくは同項の規定により深夜業をしなかつたこと。

(vii) Making a request pursuant to Article 66, Paragraph 1 of the Labor Standards Act, or having not worked in excess of the working hours set forth in Article 32, Paragraph 1 of the same Act per week or in excess of the working hours set forth in Paragraph 2 of the same article per day pursuant to Article 66, Paragraph 1, making a request pursuant to Article 66, paragraph 2 of the same Act, or having not worked overtime nor worked on days off pursuant to the provisions of the same paragraph, or making a request pursuant to the provisions of Article 66, Paragraph 3 of the same Act or having not worked at night pursuant to the provisions of the same paragraph;

八 労働基準法第六十七条第一項の規定による請求をし、又は同条第二項の規定による育児時間を取得したこと。

(viii) Making a request pursuant to Article 67, Paragraph 1 of the Labor Standards Act or having taken a child care leave pursuant to paragraph 2 of the same article;
and

九 妊娠又は出産に起因する症状により労務の提供ができないこと若しくはできなかつたこと又は労働能率が低下したこと。

(ix) Being unable or having been unable to provide labor service, or experiencing a decline in labor efficiency due to a symptom that is attributable to pregnancy or childbirth.

第二条の三（法第十二条の措置）

Article 2-3 (Measures referred to Article 12 of the Act)

事業主は、次に定めるところにより、その雇用する女性労働者が保健指導又は健康診査を受けるために必要な時間を確保することができるようにしなければならない。

Employers shall, pursuant to the provisions of following items, secure the necessary time off so that women workers they employ may receive health guidance and medical examinations:

一 当該女性労働者が妊娠中である場合にあつては、次の表の上欄に掲げる妊娠週数の区分に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる期間以内ごとに一回、当該必要な時間を確保することができるようにすること。ただし、医師又は助産師がこれと異なる指示をしたときは、その指示するところにより、当該必要な時間を確保することができるようにすること。

(i) When the woman worker concerned is pregnant, the employer shall secure the necessary time off once according to the number of weeks shown in the right-hand column of the table below for the applicable number of weeks of pregnancy shown in the left-hand column of the table. However, in the event that a doctor or midwife gives different instructions, the employer shall take measures to enable the woman worker concerned to secure the stated necessary time in accordance with these instructions.

妊 娠 週 数 Weeks of Pregnancy	期 間 Period
妊娠二十三週まで Up to and including 23 weeks	四週 4 weeks
妊娠二十四週から三十五週まで From 24 weeks to 35 weeks	二週 2 weeks
妊娠三十六週から出産まで From 36 weeks to delivery	一週 1 week

二 当該女性労働者が出産後一年以内である場合にあつては、医師又は助産師が保健指導又は健康診査を受けることを指示したときは、その指示するところにより、当該必要な時間を確保することができるようにすること。

(ii) When the woman worker concerned is within one year after childbirth, if a doctor or midwife instructs her to receive health guidance or medical examinations, the employer shall secure the necessary time in accordance with these instructions.

第三条（主任調停委員）

Article 3 (Chief of the Conciliation Commission)

1 紛争調整委員会（以下「委員会」という。）の会長は、調停委員のうちから、法第十八条第一項の規定により委任を受けて同項に規定する紛争についての調停を行うための会議（以下「機会均等調停会議」という。）を主任となつて主宰する調停委員（以下「主任調停委員」という。）を指名する。

- (1) The chairperson of the Disputes Adjustment Commission (hereinafter referred to as the "Commission") shall designate one of the conciliation commissioners (hereinafter referred to as the "Chief of the Conciliation Commission") to be in charge of and preside over meetings held as authorized pursuant to the provisions of Article 18, paragraph 1 of the Act to conciliate any dispute prescribed in the same paragraph (hereinafter referred to as the "Equal Opportunity Conciliation Conference").
- 2 主任調停委員に事故があるときは、あらかじめその指名する調停委員が、その職務を代理する。
- (2) In the event that the Chief of the Conciliation Commission is prevented by unavoidable circumstances from performing his/her duties, a conciliation commissioner who has been designated in advance by the Chief of the Conciliation Commission shall serve as his/her deputy.

第四条 (機会均等調停会議)

Article 4 (Equal Opportunity Conciliation Conference)

- 1 機会均等調停会議は、主任調停委員が招集する。
 - (1) The Chief of the Conciliation Commission shall convene the Equal Opportunity Conciliation Conference.
 - 2 機会均等調停会議は、調停委員二人以上が出席しなければ、開くことができない。
 - (2) The Equal Opportunity Conciliation Conference shall not be convened unless at least two conciliation commissioners are present.
 - 3 機会均等調停会議は、公開しない。
 - (3) The Equal Opportunity Conciliation Conference shall not be open to the public.

第五条 (機会均等調停会議の庶務)

Article 5 (Administrative Work of the Equal Opportunity Conciliation Conference)

機会均等調停会議の庶務は、当該都道府県労働局雇用均等室において処理する。

The administrative work of the Equal Opportunity Conciliation Conference shall be handled by the Equal Employment Department of the prefectural Labor Office at which it is established.

第六条 (調停の申請)

Article 6 (Application for Conciliation)

法第十八条第一項の調停（以下「調停」という。）の申請をしようとする者は、調停申請書（別記様式）を当該調停に係る紛争の関係当事者（労働者及び事業主をいう。以下同じ。）である労働者に係る事業場の所在地を管轄する都道府県労働局長に提出しなければならない。

A person who intends to apply for conciliation set forth in Article 18, paragraph 1 of the Act (hereinafter referred to as "Conciliation") shall submit a written

application for Conciliation (appended form) to the Director of the prefectural Labor Office having jurisdiction over the location of the business establishment that includes the worker who is one of the Parties Concerned in the dispute for which Conciliation is being requested (which means the worker and his/her employer; the same shall apply hereinafter).

第七条 (調停開始の決定)

Article 7 (Decision to Commence Conciliation)

- 1 都道府県労働局長は、委員会に調停を行わせることとしたときは、遅滞なく、その旨を会長及び主任調停委員に通知するものとする。
 - (1) When the Director of the prefectural Labor Office decides to refer to the Commission for Conciliation, he or she shall notify the chairperson and the Chief of the Conciliation Commission to this effect without delay.
- 2 都道府県労働局長は、委員会に調停を行わせることとしたときは関係当事者の双方に対して、調停を行わせないこととしたときは調停を申請した関係当事者に対して、遅滞なく、その旨を書面によつて通知するものとする。
 - (2) The Director of the prefectural Labor Office shall notify, in writing and without delay, both of the Parties Concerned upon deciding to refer a dispute to the Commission for Conciliation, and the party or parties of the Parties Concerned who applied for Conciliation upon deciding not to refer a dispute to the Commission for Conciliation.

第八条 (関係当事者等からの事情聴取等)

Article 8 (Hearing on the Circumstances from the Parties Concerned, Etc.)

- 1 法第二十条第一項又は第二項の規定により委員会から出頭を求められた者は、機会均等調停会議に出頭しなければならない。この場合において、当該出頭を求められた者は、主任調停委員の許可を得て、補佐人を伴つて出頭することができる。
 - (1) A person whose attendance is requested by the Commission pursuant to the provision of Article 20, paragraph 1 or 2 of the Act shall attend the Equal Opportunity Conciliation Conference. In this case, such a person may, with permission of the Chief of the Conciliation Commission, be accompanied by an assistant.
- 2 補佐人は、主任調停委員の許可を得て陳述を行うことができる。
 - (2) The assistant may, with permission of the Chief of the Conciliation Commission, make a statement.
- 3 法第二十条第一項又は第二項の規定により委員会から出頭を求められた者は、主任調停委員の許可を得て当該事件について意見を述べるすることができる。この場合において、法第二十条第一項の規定により委員会から出頭を求められた者は、主任調停委員の許可を得て他人に代理させることができる。
 - (3) Any person whose attendance is requested pursuant to the provision of Article

20, paragraph 1 or 2 of the Act may, with permission of the Chief of the Conciliation Commission, state his/her opinions on the case in question. In this case, the a person whose attendance is requested pursuant to the provision of Article 20, paragraph 1 may, with permission of the Chief of the Conciliation Commission, be represented by another person.

- 4 前項の規定により他人に代理させることについて主任調停委員の許可を得ようとする者は、代理人の氏名、住所及び職業を記載した書面に、代理権授与の事実を証明する書面を添付して、主任調停委員に提出しなければならない。
- (4) Any person who intends to obtain the permission of the Chief of the Conciliation Commission to be represented by another person pursuant to the provision of the preceding paragraph shall submit the name, address and occupation of the desired representative in writing to the Chief of the Conciliation Commission, together with a document that certifies that the right of representation has been granted to the representative.

第九条 (文書等の提出)

Article 9 (Submission of Documents, Etc.)

委員会は、当該事件の事実の調査のために必要があると認めるときは、関係当事者に対し、当該事件に関係のある文書又は物件の提出を求めることができる。

If the Commission finds it necessary to investigate the facts of the case in question, it may request the Parties Concerned to submit documents or articles related to the case.

第十条 (調停手続の実施の委任)

Article 10 (Referral of Implementing the Conciliation Procedures)

1 委員会は、必要があると認めるときは、調停の手続の一部を特定の調停委員に行わせることができる。この場合において、第四条第一項及び第二項の規定は適用せず、第八条の規定の適用については、同条中「主任調停委員」とあるのは、「特定の調停委員」とする。

(1) If the Commission finds it necessary, it may have a specified conciliation commissioner conduct part of the procedures for Conciliation. In this case, the provisions of Article 4, Paragraphs 1 and 2, shall not apply, and with regard to the provisions of Article 8, the term "Chief of the Conciliation Commission" in the same article shall be replaced with a "specified Conciliaion Commisioner."

2 委員会は、必要があると認めるときは、当該事件の事実の調査を都道府県労働局雇用均等室の職員に委嘱することができる。

(2) If the Commission finds it necessary, it may entrust the investigation of the facts of the case in question to the personnel of the Equal Employment Department of the prefectural Labor Office.

第十一条 （関係労使を代表する者の指名）

Article 11 (Designation of Representatives by the Relevant Workers' or Employers' Organizations)

1 委員会は、法第二十一条の規定により意見を聴く必要があると認めるときは、当該委員会が置かれる都道府県労働局の管轄区域内の主要な労働者団体又は事業主団体に対して、期限を付して関係労働者を代表する者又は関係事業主を代表する者の指名を求めものとする。

(1) If the Commission finds it necessary to hear the opinions of representatives pursuant to the provision of Article 21 of the Act, it shall request the major organization of workers or employers in the jurisdictional district of the prefectural Labor Office where the Commission concerned is established to designate a representative of the workers concerned or a representative of the employers concerned by a given date.

2 前項の求めがあつた場合には、当該労働者団体又は事業主団体は、当該事件につき意見を述べる者の氏名及び住所を委員会に通知するものとする。

(2) Upon receiving a request set forth in the preceding paragraph, the workers' organization or employers' organization concerned shall notify the Commission of the name and address of the person who are to state his/her opinions on the case in question.

第十二条 （調停案の受諾の勧告）

Article 12 (Recommendation for Acceptance of a conciliation proposal)

1 調停案の作成は、調停委員の全員一致をもつて行うものとする。

(1) A conciliation proposal shall be prepared by unanimous agreement of all the conciliation commissioners.

2 委員会は、調停案の受諾を勧告する場合には、関係当事者の双方に対し、受諾すべき期限を定めて行うものとする。

(2) If the Commission recommends acceptance of a conciliation proposal, it shall make a recommendation to both of the Parties Concerned, specifying a date by which they should accept it.

3 関係当事者は、調停案を受諾したときは、その旨を記載し、記名押印した書面を委員会に提出しなければならない。

(3) If the Parties Concerned accept the conciliation proposal, they shall submit to the Commission documents in writing to this effect with their names and seals.

第十三条 （深夜業に従事する女性労働者に対する措置）

Article 13 (Measures for Women Workers Engaged in Night Work)

事業主は、女性労働者の職業生活の充実を図るため、当分の間、女性労働者を深夜業に従事させる場合には、通勤及び業務の遂行の際における当該女性労働者の安全の確保に必要な措置を講ずるように努めるものとする。

Employers shall, for the purpose of promoting a full working life for women workers, endeavor to take necessary measures to secure the woman worker's safety during commuting and the performance of her business for the time being in cases where the employer requires a woman worker to engage in night work.

第十四条 （権限の委任）

Article 14 (Delegation of Authority)

法第二十九条第一項に規定する厚生労働大臣の権限は、厚生労働大臣が全国的に重要であると認めた事案に係るものを除き、事業主の事業場の所在地を管轄する都道府県労働局長が行うものとする。

The authority of the Minister of Health, Labor and Welfare prescribed in Article 29, Paragraph 1 of the Act, except where it concerns cases that the Minister finds to be of national importance, shall be granted to the Director of the prefectural Labor Office that has jurisdiction over the location of the business establishment of the employer.